

Koedo Kawagoe News



February
2016

Kawagoe City, International Relations Division
5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601
Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Declaration of Shi Kenmin-zei (City and Prefectural Resident Tax) February 3rd (Wed) to March 15th (Tue)

Shiminzei-ka (Resident Tax Division) Tel:224-5640

Registration schedule for declaration and consultation

During the period, Shiminzei-ka (2nd floor of the City hall) will not be available for the declaration consultation. Please use each venue.

The declaration forms for Shi Kenmin-zei and Guide to Declaration of Shi Kenmin-zei are available at Shiminzei-ka, civic centers, Minami Branch Office, etc. In addition, these are downloadable from the city website.

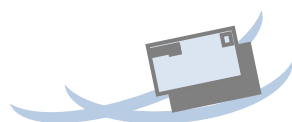
Income tax refund declaration and simple final return will also be accepted from February 3rd and February 16th respectively.

Revenue and expenditure-related final return (which includes income from business, agriculture or real estate) cannot be accepted until February 26th.

*The declaration venue will be very crowded. Please cooperate by sending the declaration forms in by mail.

Our mailing address is: Resident Tax Division, Kawagoe City Hall, 〒350-8601.

*Those who have salaried income only without addition of dependents or deduction and their Kyuyo Shiharai Hokokusho (Salary Payment Report) have been submitted by their offices do not need to declare Shi Kenmin-zei (Please check with your offices whether the report would have been submitted or not).



Registration time

City Hall --- 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (9:00 a.m. to 11:30 a.m. on Saturdays)

Other venues --- 9:00 a.m. to 3:00 p.m.

February	
22th (Mon) to 27th (Sat)	7th floor of the City Hall
29th (Mon)	Daito Community Center
March	
1st (Tue)	Daito Community Center
2nd (Wed)	
3rd (Thu)	Minami Public Hall "JOYFUL"
4th (Fri)	
7th (Mon)	Northern Area Community Center
8th (Tue)	Agricultural Community Center "FUREAI"
9th (Wed) to 11th (Fri)	Nishi Public Hall "MELT"
12th (Sat)	7th floor of the City Hall
14th (Mon)	Kasumigaseki Community Center
15th (Tue)	7th floor of the City Hall

ことし し けんみんぜい こじんじゅうみんぜい しんこく
 今年の市・県民税（個人住民税）の申告は、
 がつ にち か かいじょう
 3月15日（火）までです。会場がとても
 こ ゆうそう しんこく
 混むので、なるべく郵送で申告してください。

Information from Disaster Prevention and Crises Management Division

Tel:224-5554



Earthquake Hazard Map of Kawagoe City Revised

The Earthquake Hazard Map of Kawagoe City was revised based on the earthquake disaster forecast surveyed by Saitama municipal authorities in 2012 and 2013 . The map includes “Map of Degrees of Hazards”, “Map of Intensity of Earthquakes” and “Map of Liquefaction”. You are requested to use the maps to check for hazards you might have in your community and district, and to take earthquake disaster prevention measures in advance.

Distribution of the maps: Disaster Prevention and Crises Management Division, the 4th floor, the City Hall, civic centers and Minami Branch Office

*You can download the map from the City Website.

Urgent e-mail to be sent to give information of special warnings of the weather and eruptions issued by the Meteorological Agency

The city sends urgent e-mails to mobile phone users to inform them of urgent earthquake warnings and tsunami warnings issued by the Meteorological Agency through mobile phone companies. On top of the above, urgent e-mails will be sent to give information of special warnings of the weather, like heavy rain or snow, and of volcanic eruptions. This means all the special warnings issued by the Meteorological Agency will be sent by urgent e-mail.

じしんはざーどまっぷ
「地震ハザードマップ」を
み じしん
見て、地震がきたときに、
じぶん す まち
自分の住んでいる町がどの
くらい危険になるのかを、
かくにん
確認しましょう。

International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)
23-10 Sugawara-cho Tel: 228-7723 (Only Japanese spoken)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 224-5506

Klasse de Nihongo Date: Mondays, Fridays and Saturdays.

Time: 10:00 am-12:00 noon, 2:00-5:00 pm., 6:30-8:00 pm.

Free Japanese language classes for foreign citizens are provided. No prior registration is needed.

Kawagoe City International Residents' Network

Registrants have opportunities to join in activities, such as public school events promoting international understanding and community events promoting internationalization.

Volunteer Opportunities for Translators and Interpreters

Languages needed: Fluency in Japanese and one other language, especially Portuguese, Tagalog and French.

Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶**General (Japanese and Chinese):**Monday March 14th and 28th 1:00 pm.-6:00 pm
- ▶**General (Japanese and Portuguese):**Saturday March 5th and 19th 1:00 pm-6:00 pm
- ▶**Legal Affairs(Japanese) Reservation available:**Friday February 26th and March 25th
3:00 pm-5:00 pm
- ▶**Visa status (Japanese) :**Saturday February 27th and March 26th, 1:00 pm-6:00 pm

